

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ЗАКЛАД „ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА”

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
„МОВА І ЛІТЕРАТУРА (ФРАНЦУЗЬКА)”

другого рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: магістр філології, філолог, викладач, перекладач (французька мова)

Форма навчання: денна, заочна

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ
УНІВЕРСИТЕТУ

Голова вченої ради

В. С. Курило

(пропозиція № 1 від 30 серпня 2016 р.)



Освітньо-професійна програма
вводиться в дію з 1 вересня 2016 р.

Ректор _____ С. В. Савченко
(наказ № 101/1 – ЗД від 02 вересня 2016 р.)

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

„МОВА І ЛІТЕРАТУРА (ФРАНЦУЗЬКА)”

другого рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: магістр філології, філолог, викладач, перекладач (французька мова)

Форма навчання: денна, заочна

ПОГОДЖЕНО

Проректор з науково-педагогічної роботи
ДЗ „Луганський національний університет
імені Тараса Шевченка”

_____ Д. В. Ужченко
”_____” 2016 р.

В. о. завідувача навчального відділу

_____ В. В. Леснова
”_____” 2016 р.

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою (науково-методичною комісією спеціальності 035 Філологія) у складі:

- 1. Шехавцова С. О.**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри романо-германської філології ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»;
- 2. Кіресенко К. В.**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»;
- 3. Шаповалова Л. В.**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка».

1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 „Філологія”

1. Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Державний заклад „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”, факультет іноземних мов, кафедра романо-германської філології.
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Магістр Освітня кваліфікація: магістр за спеціальністю 035 Філологія. Кваліфікація в дипломі: магістр філології, філолог, викладач, перекладач (французька мова).
Офіційна назва освітньої програми	Мова і література (французька)
Тип диплома та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1.5 роки
Наявність акредитації	- Акредитаційна комісія України; - Україна; - Сертифікат про акредитацію (серія НД-IV №1379849 до 1 липня 2026 р.
Цикл/рівень	НРК України – 8 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра
Мова(и) викладання	Українська, французька
Термін дії освітньої програми	до 01.07.2026 р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://luguniv.edu.ua/?page_id=12790
2. Мета освітньої програми	
Набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов’язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації французькою мовою, вміння виконувати різні види перекладацької діяльності.	
3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	Галузь знань – 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 – Філологія. ОП є мультидисциплінарною, де гуманітарні та соціально-економічні освітні компоненти ОП складають 15 кредитів ЄКТС (10% від загального обсягу ОП), освітні компоненти професійної та практичної підготовки складають 54,5 кредитів ЄКТС (67% від загального обсягу ОП); практики складають 17 кредитів ЄКТС (13% від загального обсягу ОП); підсумкова атестація складає 3 кредити ЄКТС (3% від загального обсягу ОП). Програма спрямована на забезпечення фахової діяльності випускників за такими напрямками: викладацький (викладання базових, професійно-орієнтованих дисциплін зі спеціальності та методики їх навчання); перекладацький (вміння виконувати різні види перекладацької діяльності з використанням сучасних технічних засобів, творчого, дослідницького підходу до організації перекладацької діяльності, уміння здійснювати самоконтроль, самоаналіз та об’єктивну самооцінку власної перекладацької

	діяльності; застосування у практичній діяльності знань з теорії та практики перекладу); організаційно-виховний (організація виховної роботи в академічних групах, учнівських колективах); науково-дослідний (дослідження у галузях філології, педагогіки, психології). Методи, методики та технології: загальнонаукові методи пізнання, обробки та інтеграції теорії і практики науково-виробничої діяльності в філології, перекладацькі методи
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна; спрямована на формування системи знань, умінь та навичок ведення дослідницької роботи в філології; розвиток умінь та навичок збору, обробки, аналізу, систематизації й узагальнення науково-технічної інформації, вітчизняного та зарубіжного досвіду в галузі філології, формування вмінь виконувати різні види перекладацької діяльності з використанням сучасних технічних засобів, творчого, дослідницького підходу до організації перекладацької діяльності.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Підготовка висококваліфікованих фахівців, які мають поєднувати високу науково-професійну компетентність у галузі французької філології з загальною культурою, і здатністю до впровадження і використання сучасних методів дослідження пов'язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів; організацією успішної комунікації французькою мовою, здійснювати переклад текстів різних жанрів в усній та писемній формах.
Особливості програми	Орієнтована на формування та розвиток науково-професійної компетентності для здійснення дослідницької та інноваційної діяльності у сфері германської філології. Обов'язкова асистентська практика (виробнича) та виконання і публічний захист кваліфікаційної роботи магістра.
4. Придатність випускників працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Працевлаштування за спеціальністю та/або продовження навчання для здобуття третього (освітньо-наукового) рівня. Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах 1-4 рівнів акредитації (за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик); у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.
Подальше навчання	За освітніми програмами третього рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки.
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Проблемні, інтерактивні, проектні, інформаційно-комп'ютерні саморозвиваючі, колективні та інтегративні, контекстні технології навчання. Загальний стиль навчання студентоцентризований (student-centered education). При викладанні лекційні курси поєднуються із семінарами, практичними роботами, індивідуальною, самостійною роботою та науково-дослідною виробничою практикою.
Оцінювання	У рамках поточного контролю оцінюються усні та письмові відповіді, результати комп'ютерного тестування, виконання творчих завдань, захист підготовлених презентацій; модульні роботи проводяться письмово або у вигляді комп'ютерного тестування,

	захисту творчих проектів тощо); підсумкова оцінка (залік або іспит) виставляється з урахуванням поточної успішності та результатів модульних робіт.
6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	ІК 1. Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК1. Здатність вибудовувати логіку та методологію отримання наукового знання у своїй професійній галузі, володіння науковим світоглядом; знання основних теорій, концепцій, вчень, які формують наукову картину світу; вміння відстоювати власні наукові погляди; здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу; здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК2. Здатність до виконання професійних завдань і педагогічних функцій в умовах мінливого освітнього середовища; до критичного осмислення світових тенденцій, складних процесів та явищ у системі вищої професійної освіти і застосування комплексних підходів до їх аналізу та прогнозування; до планування та організації навчальної діяльності, проектування соціально-педагогічної системи підготовки фахівця з урахуванням особливостей професійної діяльності; до впровадження ефективних освітніх технологій, інтерактивних методів навчання; проектувати, здійснювати, оцінювати та корегувати навчально-виховний процес у закладах вищої освіти; враховувати психологічні особливості когнітивних процесів у проектуванні та організації навчально-пізнавальної діяльності студентів.
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	ФК1. Здатність до науково-теоретичного мислення (теоретичних знань, практичних умінь, навичок, ставлень, досвіду, особистісних якостей викладача, що дають змогу здійснювати пошукову, евристичну діяльність, самостійно здобувати нові знання, аналізувати діяльність учасників навчально-виховного процесу, приймати рішення; здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки та перекладознавства). ФК2. Здатність викладача будувати ефективні іншомовні комунікативні дії в певному колі ситуацій міжособистісної взаємодії, це знання фахівцем закономірностей різних форм спілкування і правил поведінки в різних ситуаціях, вміння сформулювати тактичний план і реалізувати його на основі соціокультурних навичок. ФК3. Здатність викладача, перекладача усвідомлювати себе носієм національних цінностей і мати планетарне мислення, здійснювати інтегроване навчання мови та культурі країни, мова якої вивчається, на діалозі рідної та іноземної культур. ФК4. Здатність філолога, перекладача вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах; здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства; здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки та перекладознавства. ФК5. Здатність викладача адекватно оцінити власні здібності, можливості, рівень домагань, психологічні особливості; вибрати найефективніший варіант поведінки в тій чи іншій ситуації;

	<p>регулювати власні емоційні стани, долати критичні педагогічні ситуації тощо.</p> <p>ФК6. Здатність до оволодіння знаннями методологічних і теоретичних основ методики навчання різних предметів, концептуальних основ структури і змісту засобів навчання (підручників, навчальних посібників тощо), уміння застосувати знання в педагогічній і громадській діяльності, виконувати основні професійно-методичні функції.</p> <p>ФК7. Здатність особистості, до адекватного здійснення рефлексивних процесів, реалізації рефлексивної здатності, що забезпечує процес розвитку та саморозвитку, сприяння творчому підходу до професійної діяльності, досягненню її максимальної ефективності й результативності.</p>
7. Програмні результати навчання	
Знання (ЗН)	<p>ПРЗ 1. Знання різноманіття та мультикультурності світу й керування у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.</p> <p>ПРЗ 2. Знання новітніх принципів і методів науково-дослідницької, перекладацької та виробничої діяльності у перекладознавстві.</p> <p>ПРЗ 3. Знання сучасних методик і технологій, зокрема інформаційних, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРЗ 4. Володіння історичним надбанням та новітніми досягненнями перекладознавства; теоретичними та практичними аспектами конкретної філологічної галузі.</p> <p>ПРЗ 5. Знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРЗ 6. Володіння науковим аналізом мовного й літературного матеріалу, інтерпретація та структурування його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювання узагальнень на основі самостійно опрацьованих даних.</p>
Уміння (УМ)	<p>ПРУ 1. Уміння оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРУ 2. Уміння демонструвати належний рівень володіння державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації під час перекладу, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та французькою мовою.</p> <p>ПРУ 3. Уміння застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в перекладознавстві.</p> <p>ПРУ 4. Уміння цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.</p> <p>ПРУ 5. Уміння застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної перекладацької діяльності.</p> <p>ПРУ 6. Уміння здійснювати переклад, науковий аналіз мовного й</p>

	літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих..
Комунікація (КОМ)	ПРК 1. Уміння доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних питань з перекладознавства і філології, власну точку зору на них як фахівцям, так і широкому загалу. ПРК 2. Уміння надавати консультації з питань перекладознавства та історичного надбання та новітніх досягнень філологічної науки; характеризувати теоретичні та практичні аспекти конкретної філологічної галузі.
Автономія і відповідальність (АіВ)	ПРА 1. Знання новітніх принципів і методів науково-дослідницької, перекладацької та виробничої діяльності у філології. ПРА 2. Здатний вчитися упродовж життя і вдосконалювати здобуті під час навчання компетентності.
8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	До реалізації програми залучається не менше 50% науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та/або вченими званнями. Науково-педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять стажування.
Матеріально-технічне забезпечення	Використання комп'ютерних класів, проекційної техніки, спеціалізованих лабораторій, стендів, наочних посібників. Використання сучасних прикладних програм: технічні засоби навчання для формування предметних компетентностей з методики викладання французької мови та літератури.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Використання віртуального навчального середовища ДЗ „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка” та авторських розробок науково-педагогічних працівників.
9. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На загальних підставах у межах України.
Міжнародна кредитна мобільність	Можлива у рамках програми ЄС Єразмус+ (проведення закордонних практик з укладанням угод щодо академічної мобільності за встановленою формою).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Можливе (відповідно до контенту навчання іноземних студентів).

2. Перелік компонент освітньо-професійної/наукової програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 1.	Логіка та методологія наукового пізнання	5	екзамен
ОК 2.	Педагогіка і психологія вищої школи	5	залік
ОК 3.	Комунікативні стратегії (французька мова)	7,5	екзамен
ОК 4.	Актуальні питання перекладознавства	7,5	екзамен
ОК 5.	Виконання магістерської роботи	30	залік
ОК 6.	Асистентська практика (виробнича)	12	залік
ОК 7.	Перекладацька практика (виробнича)	6	залік

ОК 8.	Комплексний випускний іспит	1,5	екзамен
ОК 9.	Захист випускної кваліфікаційної роботи магістра	1,5	захист
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		76	
Вибіркові компоненти ОП *			
<i>Вибірковий блок 1</i>			
ВБ 1.1.	Дисципліна 1	5	залік
<i>Вибірковий блок 2</i>			
ВБ 2.1.	Жанрово-стильова своєрідність сучасних романів / Основи наукового дослідження	5	екзамен
ВБ 2.2.	Лінгвокраїнознавство франкомовних країн / або Соціолінгвістична варіативність сучасної французької мови	7,5	екзамен
ВБ 2.3.	Методика викладання іноземних мов у вищій школі / або Соціокультурні технології викладання іноземних мов	5	екзамен
Загальний обсяг вибірових компонент:		22,5	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема ОП

Семестр	Освітні компоненти
1	Логіка та методологія наукового пізнання Педагогіка і психологія вищої школи Комунікативні стратегії (французька мова) Актуальні питання перекладознавства Жанрово-стильова своєрідність сучасних романів / Основи наукового дослідження Лінгвокраїнознавство франкомовних країн / або Соціолінгвістична варіативність сучасної французької мови Виконання магістерської роботи
2	Комунікативні стратегії (французька мова) Актуальні питання перекладознавства Дисципліна 1 Лінгвокраїнознавство франкомовних країн / або Соціолінгвістична варіативність сучасної французької мови Методика викладання іноземних мов у вищій школі / або Соціокультурні технології викладання іноземних мов Виконання магістерської роботи
3	Асистентська практика (виробнича) Перекладацька практика (виробнича) Виконання магістерської роботи Захист випускної кваліфікаційної роботи магістра Комплексний випускний іспит

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 „Філологія” проводиться у формі захисту кваліфікаційної магістерської роботи та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження йому ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: магістр філології, філолог, викладач, перекладач (французька мова).

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми (денна форма навчання)

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ВБ 1.1	ВБ 2.1	ВБ 2.2	ВБ 2.3
ПК 1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 1	+	+			+	+		+	+				+
ЗК 2		+			+	+		+	+				+
ФК 1			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 2			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ФК 3			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 4				+	+	+	+	+	+		+	+	+
ФК 5		+				+		+	+				+
ФК 6						+	+	+	+				+
ФК 7	+	+	+			+	+	+	+				+

Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми (заочна форма навчання)

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ВБ 1.1	ВБ 2.1	ВБ 2.2	ВБ 2.3
ПК 1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 1	+	+			+	+		+	+				+
ЗК 2		+			+	+		+	+				+
ФК 1			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 2			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ФК 3			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 4				+	+	+	+	+	+		+	+	+
ФК 5		+				+		+	+				+
ФК 6						+	+	+	+				+
ФК 7	+	+	+			+	+	+	+				+

ПРУ 3				+	+	+	+				+	+	+
ПРУ 4			+			+				+	+	+	+
ПРУ 5			+	+			+	+		+		+	
ПРУ 6				+	+	+	+	+	+		+	+	+
ПРК 1				+			+	+	+		+	+	
ПРК 2				+			+	+	+		+	+	
ПРА 1			+	+			+	+	+		+	+	
ПРА 2			+	+			+	+	+		+	+	